86-OÁNG ÑÖÏNG KIM450

1. DUYEÂN KHÔÛI

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät thaønh La-duyeät. Baáy giôø, coù ngöôøi thôï45l tin öa Phaät phaùp. Vì laøm oáng ñöïng kim cho Tyø-kheo baèng caùc loaïi xöông, raêng, söøng… khieán cho ngöôøi thôï naøy boû pheá coâng aên vieäc laøm cuûa nhaø, cuûa caûi bò khaùnh taän, khoâng ñuû côm aên aùo maëc.

Baáy giôø, ngöôøi ñôøi ñeàu noùi: Ngöôøi thôï naøy khi chöa cuùng döôøng Sa-moân Thích töû thì cuûa caûi doài daøo. Töø khi cuùng döôøng Sa-moân Thích töû ñeán nay, nhaø bò ngheøo khoán, côm khoâng coù ñeå aên. Sôû dó cuùng döôøng, hy voïng laø ñöôïc phöôùc, maø laïi gaëp phaûi tai öông!

Caùc Tyø-kheo nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát hoå theïn, hieàm traùch caùc Tyø-kheo: Sao caùc thaày khieán oâng thôï laøm oáng ñöïng kim baèng xöông, ngaø, söøng, ñeán ñoä hoï boû

coâng vieäc laøm, cuûa caûi bò khaùnh taän?

Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân lieàn vì nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch caùc Tyø-kheo:

* Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Naøy caùc Tyø-kheo, sao caùc oâng laïi khieán ngöôøi thôï coâng nghieäp laøm oáng ñöïng kim baèng xöông, ngaø, söøng, ñeán ñoä taøi saûn cuûa hoï khaùnh taän?

Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch caùc Tyø-kheo roài baûo caùc Tyø-kheo:

* Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ñaàu tieân. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi.

445. Taêng kyø 20 (T22nl425, tr.>92a28):... sau khi ñaõ moùc ra, ba daät-ñeà. Pali:... uddālanaka pācittiya, (phaïm) Ba-daät-ñeà, phaûi xeù boû (moùc boâng goøn ra boû).

446. Cöu-la-da, vaên nhaõ, sa-baø 鳩羅耶草文若草娑婆草

447. Nguõ phaàn: Ba-daät-ñeà 86; Taêng kyø: 8>; Thaäp tuïng, Caên baûn: 84. Pali, Paâc. 86.

45l. Coâng sö 工師. Nguõ phaàn: Nha giaùc sö 牙角師; thôï cheá bieán raêng thuù vaø söøng. Thaäp tuïng: Trò giaùc sö 治角師; thôï cheá bieán söøng. Caên baûn: Coâng nhaân 工人. Pali: Dantakāra, thôï cheá bieán ngaø voi.

Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày:

***Tyø-kheo naøo, duøng xöông, raêng,452 söøng, laøm oáng ñöïng kim, ñuïc khoeùt, vaø laøm thaønh, phaïm Ba-daät-ñeà453.***

1. GIÔÙI TÖÔÙNG

Tyø-kheo: Nghóa nhö treân.

Neáu Tyø-kheo töï mình ñuïc khoeùt xöông, ngaø, söøng ñeå laøm oáng ñöïng kim maø thaønh, phaïm Ba-daät-ñeà; khoâng thaønh phaïm Ñoät-kieát-la. Neáu daïy ngöôøi khaùc laøm maø thaønh, Ba-daät-ñeà; khoâng thaønh, Ñoät-kieát- la. Neáu vì ngöôøi khaùc laøm, thaønh hay khoâng thaønh ñeàu phaïm Ñoät-kieát- la.

Tyø-kheo-ni, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm.

Söï khoâng phaïm: Neáu laøm baèng saét, baèng ñoàng, baèng chì, baèng thieác, baïch laïp, tre, caây, truùc hoaëc coû xaù-la… thì khoâng phaïm. Hoaëc laøm choùp bòt ñaàu tích tröôïng, hoaëc laøm choùp bòt caùn loïng, hoaëc laøm choùp bòt caùn vaù, hoaëc laøm moùc ñeå moùc, hoaëc laøm dao caïo baån, laøm caùi nhö yù, laøm khoen nuùt, thìa, caùn gaùo, caâu moùc y, ñoà ñeå nhoû thuoác con maét, ñoà naïo löôõi, caây xæa raêng, ñoà moùc tai, thieàn traán454, oáng xoâng loã muõi. Laøm

caùc vaät duïng linh tinh treân ñeàu khoâng phaïm.

Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi, si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch.

452. Nha 牙 . Thaäp tuïng: Nha xæ 牙 齒 ; giaûi thích: Nha, chæ ngaø voi, raêng nanh cuûa ngöïa, raêng nanh heo; xæ, chæ raêng voi, raêng ngöïa, raêng heo. Pali: Danta, giaûi thích: Danto nāma hatthidanto vuccati, raêng, laø noùi raêng cuûa voi (ngaø voi).

45>. Taêng kyø 20: ... sau khi ñaäp vôõ, Ba-daät-ñeà. Pali: Bhedanaka pācittiya, Ba-daät-ñeà, caàn ñaäp vôõ (oáng ñöïng baèng ngaø).

454. Thieàn traán 禪鎮, khoâng roõ caùi gì.